



DANIEL LOZAKOVICH

JOHANN SEBASTIAN BACH

VIOLIN CONCERTOS NOS. 1 & 2 • PARTITA NO. 2

Kammerorchester des Symphonieorchesters des Bayerischen Rundfunks





Johann Sebastian Bach

JOHANN SEBASTIAN BACH 1685–1750

Concerto for Violin, Strings and Continuo No. 2 in E major BWV 1042

E-Dur · en mi majeur

- | | | |
|---|------------------|------|
| 1 | 1. Allegro | 7:49 |
| 2 | 2. Adagio | 6:36 |
| 3 | 3. Allegro assai | 2:46 |

Concerto for Violin, Strings and Continuo No. 1 in A minor BWV 1041

a-Moll · en la mineur

- | | | |
|---|-----------------------|------|
| 4 | 1. [Allegro moderato] | 3:56 |
| 5 | 2. Andante | 6:50 |
| 6 | 3. Allegro assai | 3:47 |

Partita for Solo Violin No. 2 in D minor BWV 1004

d-Moll · en ré mineur

- | | | |
|----|--------------|-------|
| 7 | 1. Allemande | 5:33 |
| 8 | 2. Courante | 2:44 |
| 9 | 3. Sarabande | 4:21 |
| 10 | 4. Gigue | 4:26 |
| 11 | 5. Chaconne | 15:00 |

DANIEL LOZAKOVICH *violin*

KAMMERORCHESTER DES SYMPHONIEORCHESTERS
DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS

Radoslaw Szulc *director*

Olga Watts *harpsichord*



A BACH DEBUT ALBUM

When first meeting Daniel Lozakovich, you quickly forget how young the violinist actually still is. He has a focused and serious manner in all that he does musically, has a wide range of interests, knows exactly what he wants when performing as a soloist, plays brilliantly, with emotional intensity and expansiveness as well as introspection – and is thrilled by Johann Sebastian Bach.

There was no question what program Daniel Lozakovich would choose for his debut album. He feels that playing the music of Bach shows what kind of musician you are, no pose can hide it. Bach is immortal, he says, totally transforming music, and lifts people onto a higher plane. “Bach brings you closer to God,” says the young man candidly about his religious feelings.

At the same time key aspects of his musical credo become clear, too. When playing Bach’s violin concertos in E major (BWV 1042) and A minor (BWV 1041), the youthful violinist is not only seeking to perform as partners with the orchestra – he also strives to “make chamber music together.” This takes place without a conductor, in direct communication with the chamber orchestra of the Bavarian Radio Symphony.

Along with the other five works in the cycle, Lozakovich considers the solo work on the album – the D minor Partita – to be one of the greatest works in the violin literature. Furthermore, he feels the famous Chaconne is the greatest solo violin work of all. Here, he primarily wants to bring out the con-

trapuntal texture, for the way Bach creates almost unimaginable polyphonic structures on only one instrument poses a challenge to any interpreter. And yet, regardless of the rich polyphonic writing, it is important to emphasize the dominant melody while also not becoming sentimental, which applies to Bach in general: “This destroys the structure of the work. Instead, it is more important to develop a sense of the metre. I am doing something completely new in several places here, especially in the Partita.”

When rehearsing new works, Daniel Lozakovich first studies the formal layout of composition. “Then I gradually start practicing, focusing on technical considerations. Once the technical aspects have been worked out, then I can dedicate myself entirely to my ideas for interpreting the work.”

He is generally also interested in how other performers interpret repertoire. While talking, Lozakovich expresses his admiration for Glenn Gould’s Bach recordings (especially the first recording of the Goldberg Variations) and for the solo cello suites by Pablo Casals: “What I like is that both musicians combine modern considerations with historical aspects.” Yet he is just as thrilled by performances of Bach by Early Music specialist Trevor Pinnock as he is to play Bach himself in modern tuning on a 1713 “ex Baron Rothschild” Stradivari. To him there is also no one true way to play the music of Bach, but instead many – “as long as it is convincing.”

Asked about his violinistic role models, it is surprising to hear him mostly name legends from the past such as Jascha Heifetz, Leonid Kogan, Henryk Szeryng, Oleg Kagan, Christian Ferras, Yehudi Menuhin and Josef Hassid. But, of course,

Eduard Wulfson in Geneva, his mentor and teacher since 2015, and Josef Rissin, professor at Karlsruhe's Musikhochschule and his teacher since the age of eleven, have influenced him the most – technically and musically.

Daniel began to play the violin when he was almost seven. He was raised in a family without a particularly musical background: he was regarded more as a future tennis pro than as a musician. But he asserted himself and prevailed: at a music school, from among 18 other instruments he chose the violin and never wavered in his commitment to the instrument. After his first lesson, his teacher was very excited and told Daniel's mother that the boy was "born to be a great violinist."

Daniel Lozakovich pursues a very normal everyday life in parallel to his artistic career: he attends an international school, has friends all over the world, plays soccer, tennis and chess – and boxes. Not only does he listen to classical music, but, for example, also to Django Reinhardt, Stéphane Grappelli, Eric Clapton, Jimi Hendrix or the Beatles. However, there is not that much time for these pastimes: the young violinist, who has already won innumerable competition prizes, has a busy concert schedule. He performs with leading international conductors and orchestras and is a guest artist at the most important music festivals. He gives himself enough time, and extends his repertoire carefully, waiting until he feels he has the maturity for the next piece. A natural artistic development is important to him, even if he was born to be a violinist – and undoubtedly for Bach.

Helge Grunewald

Translation: Matthew Harris



DEBÜT MIT BACH

Bei der ersten Begegnung mit Daniel Lozakovich vergisst man schnell, wie jung der Geiger eigentlich noch ist: ernsthaft und konzentriert in allem, was er musikalisch tut, vielseitig interessiert, auf der Bühne ein Solist, der genau weiß, was er will, der brillant, temperamentvoll, mit großem Bogen und sehr innig spielt – und der begeistert ist von Johann Sebastian Bach.

Daniel Lozakovichs Repertoirewahl für sein Debütalbum lag für ihn auf der Hand. Bachs Musik zu spielen zeige, was für ein Musiker man sei, man könne sich nicht verstellen. Bach sei unsterblich, er habe die Musik total verändert, er bringe die Menschen zu höheren Sphären. »Bach führt einen am nächsten zu Gott«, ergänzt der junge Mann, der seine Religiosität nicht verhehlt.

Gleichzeitig werden hier auch wichtige Aspekte seines musikalischen Credos deutlich. Bei Bachs Violinkonzerten E-Dur (BWV 1042) und a-Moll (BWV 1041) geht es dem jungen Geiger nicht nur um ein partnerschaftliches Miteinander von Solist und Orchester, sondern darum, »gemeinsam Kammermusik zu machen«. Das geschieht ohne Dirigenten, in der direkten Kommunikation mit den Musikern des Kammerorchesters des Bayerischen Rundfunks.

Das Solowerk des Albums, die Partita d-Moll, zählt für Lozakovich mit den fünf anderen Werken des Zyklus zu den Gipfelwerken der Geigenliteratur. Und die berühmte Chaconne ist für ihn das größte Stück für Solovioline überhaupt. Er möchte hier vor allem die Kontrapunktik zeigen, denn wie Bach eine schier

unglaubliche Mehrstimmigkeit auf nur einem Instrument erzeugt, ist eine Herausforderung für jeden Interpreten. Und doch sei es bei aller Polyphonie wichtig, die führende Melodie herauszuarbeiten – und gleichzeitig nicht sentimental zu werden, was für Bach ganz allgemein gelte: »Das zerstört die Struktur des Werkes. Man muss vielmehr das richtige Gefühl für das Metrum entwickeln. Ich mache hier einige Sachen völlig neu, besonders in der Partita.«

Beim Erarbeiten neuer Werke studiert Daniel Lozakovich zunächst die Struktur der Komposition. »Dann beginne ich langsam zu üben, widme mich den technischen Aspekten. Wenn dann das Technische stimmt, kann ich mich ganz auf die musikalische Arbeit konzentrieren und meine Ideen verwirklichen.«

Generell interessiert er sich durchaus auch für Interpretationen anderer Musiker. Im Gespräch schwärmt Lozakovich vom Bach-Spiel Glenn Goulds (vor allem von dessen erster Einspielung der Goldberg-Variationen) und von Pablo Casals' Interpretationen der Cello-Solosuiten: »Was mir gefällt, ist, dass diese beiden Musiker Aspekte der früheren Zeit und der heutigen miteinander kombinieren.« Doch er kann sich gleichermaßen für die Bach-Interpretationen des englischen Spezialisten für historisch informierte Aufführungspraxis Trevor Pinnock begeistern, auch wenn er selbst auf der »ex Rothschild«-Stradivari von 1713 Bach in moderner Stimmung spielt. Für ihn gibt es nicht die eine, wahre Art, Bachs Musik zu spielen, sondern viele – »solange es überzeugend ist«.

Nach geigerischen Vorbildern gefragt, überrascht es, dass er überwiegend Namen von vergangenen Violin-Großmeistern nennt wie Jascha Heifetz, Leonid Kogan, Henryk Szeryng, Oleg Kagan, Christian Ferras, Yehudi Menuhin oder

Josef Hassid. Doch am stärksten – technisch wie musikalisch – prägten ihn Eduard Wulfson in Genf, sein Mentor und Lehrer ab 2015, sowie seit Lozakovichs zwölftem Lebensjahr der an der Karlsruher Hochschule für Musik lehrende Geiger Josef Rissin.

Daniel begann mit knapp sieben Jahren mit dem Geigenspiel. Sein familiärer Hintergrund war dabei musikalisch nicht besonders vorgeprägt: Man sah in ihm eher einen künftigen Tennisprofi als einen Musiker. Doch er setzte sich durch: In der Musikschule wählte er zielstrebig aus 18 Instrumenten die Geige aus und ließ sich von seiner Wahl durch nichts mehr abbringen. Seine Lehrerin dort war schon gleich nach der ersten Unterrichtsstunde begeistert und ließ Daniels Mutter wissen, der Junge sei »für die Geige geboren«.

Gleichwohl führt Daniel Lozakovich neben seiner Künstlerkarriere ein ganz normales Leben: Er geht auf eine internationale Schule, hat Freunde in aller Welt, spielt Fußball, Tennis, Schach – und boxt. Er hört nicht nur Klassik, sondern mag beispielsweise auch Django Reinhardt und Stéphane Grappelli, Eric Clapton, Jimi Hendrix oder die Beatles. Doch allzuviel Raum bleibt dafür nicht: Der Terminplan des jungen, schon jetzt mit unzähligen Preisen bedachten Künstlers ist voll. Er spielt mit großen Dirigenten und renommierten Orchestern auf der ganzen Welt, gastiert bei den bedeutendsten Festivals. Und lässt sich trotzdem Zeit: Sein Repertoire erweitert er behutsam, er wartet, bis er sich reif fühlt für das nächste Werk. Eine natürliche künstlerische Entwicklung ist ihm wichtig, auch wenn er für die Geige geboren ist – und ganz bestimmt für Bach.

Helge Grünewald



AU COMMENCEMENT ÉTAIT BACH

Lorsqu'on rencontre le violoniste Daniel Lozakovich pour la première fois, on oublie vite qu'il est encore si jeune : sérieux et concentré dans tout ce qu'il fait, intéressé par les choses les plus diverses, c'est un soliste à la personnalité déjà bien affirmée qui sait exactement ce qu'il veut, joue avec brio, tempérament, sincérité et un archet généreux – et voue une passion à Johann Sebastian Bach.

Daniel Lozakovich n'a pas hésité longtemps à choisir le répertoire de son premier album : selon lui, jouer la musique de Bach permet de montrer de quel bois on est fait, car on ne peut pas faire semblant ; Bach est immortel, il a révolutionné la musique, il transporte les humains vers des sphères supérieures. « Bach nous rapproche de Dieu », résume le jeune homme qui ne fait pas un secret de sa religiosité.

Parallèlement, ce premier album éclaire d'autres aspects importants du credo musical de Daniel Lozakovich. Dans les concertos pour violon en *mi* majeur (BWV 1042) et *la* mineur (BWV 1041), le jeune violoniste ne recherche pas seulement une collaboration harmonieuse entre soliste et orchestre, mais à « faire ensemble de la musique de chambre ». Il y parvient sans chef d'orchestre, par la communication directe avec les musiciens de l'Orchestre de chambre de la Radio bavaroise.

L'album propose également une œuvre de Bach pour violon solo : la Partita en *ré* mineur, BWV 1004. Avec les cinq autres compositions du cycle, cette œuvre

compte pour Lozakovich parmi les sommets absolus de la littérature pour violon. Sa célèbre Chaconne, en particulier, est selon lui l'apothéose du répertoire pour violon seul. Il souhaite ici mettre avant tout en valeur l'écriture contrapuntique, car l'extraordinaire richesse polyphonique que Bach sait tirer d'un seul instrument constitue un défi permanent pour tout interprète. Néanmoins, si essentielle que soit la polyphonie, il importe aussi de faire ressortir la mélodie principale – sans verser dans la sentimentalité. Cette dernière considération vaut d'ailleurs pour la musique de Bach en général : « Cela détruit la structure de l'œuvre. Mieux vaut développer le juste sens de la mesure et de la pulsation. Je propose ici quelques solutions entièrement nouvelles, surtout dans la Partita. »

Lorsqu'il aborde de nouvelles œuvres, Daniel Lozakovich étudie tout d'abord la structure de la composition. « Ensuite, je commence par m'exercer lentement, je me consacre aux aspects techniques. Enfin, une fois les problèmes techniques maîtrisés, je peux me concentrer sur le travail musical et réaliser mes idées. »

De manière générale, Lozakovich porte un grand intérêt aux interprétations d'autres musiciens. Au cours de la conversation, il s'enflamme pour le jeu de Glenn Gould dans Bach (surtout son premier enregistrement des Variations Goldberg) et pour l'interprétation des Suites pour violoncelle seul par Pablo Casals : « Ce qui me séduit chez ces deux musiciens, c'est que leur manière de jouer combine des aspects du passé et du présent. » Mais il apprécie aussi les interprétations de Bach historiquement informées de l'Anglais Trevor Pinnock, même s'il joue personnellement sur le Stradivarius « ex Rothschild » de 1713

accordé au diapason moderne. Pour lui, il n'y a pas une seule vraie manière de jouer Bach, mais beaucoup de manières différentes - « tant que le résultat est convaincant ».

Quand on lui demande quels sont ses modèles, on est surpris de l'entendre citer principalement les noms de grands maîtres du passé : Jascha Heifetz, Leonid Kogan, Henryk Szeryng, Oleg Kagan, Christian Ferras, Yehudi Menuhin ou Josef Hassid. Mais tant pour la technique instrumentale que pour la musicalité, Lozakovich a surtout été influencé par Eduard Wulfson à Genève, son professeur et mentor depuis 2015, et depuis sa douzième année par Josef Rissin, professeur à la Haute École de musique de Karlsruhe.

Daniel a commencé l'étude du violon à presque sept ans. Il ne vient pas d'une famille où la musique joue un rôle prépondérant : ses parents envisageaient plutôt pour lui une carrière de joueur de tennis professionnel. Mais il a su s'imposer : parmi les dix-huit instruments qu'on lui a présenté à l'école de musique, il a choisi le violon sans hésiter et n'en a plus démordu. Son enseignante, impressionnée dès la première leçon, a fait savoir à la mère de Daniel que le petit garçon était « né pour le violon ».

Cela n'empêche pas Daniel Lozakovich de mener une vie tout ce qu'il y a de plus normale parallèlement à sa carrière artistique : il fréquente une école internationale, a des amis aux quatre coins du monde, joue au foot, au tennis, aux échecs - et fait de la boxe. Son amour de la musique ne se limite pas au répertoire classique et il écoute, entre autres, Django Reinhardt et Stéphane Grappelli, Eric Clapton, Jimi Hendrix ou les Beatles. Mais il n'a que peu de temps

à leur consacrer : ce jeune artiste déjà couvert de récompenses a un agenda plus que chargé. Il joue à travers le monde avec les chefs et les orchestres les plus renommés, se produit dans les plus grands festivals. Et malgré tout, il prend son temps : il élargit son répertoire avec prudence, attendant chaque fois de se sentir prêt avant d'aborder une nouvelle œuvre. Il veut que son développement artistique se fasse naturellement, même s'il est né pour le violon - et assurément pour Bach.

Helge Grunewald
Traduction : Jean-Claude Poyet

Recordings: Grünwald, August Everding Saal, Musikschule Grünwald,
10/2017 (BWV 1041 & 1042) • Berlin, Teldex Studio, 11/2017 (BWV 1004)
Producer & Mastering Engineer: Sebastian Nattkemper
Recording Engineer: Tobias Lehmann

The "ex-Baron Rothschild" Stradivari is a generous loan on behalf of the owner by
Reuning & Son, Boston, and Eduard Wulfson of Edwulstrad Ltd, Geneva.

For Deutsche Grammophon
Executive Producers: Angelika Meissner & Ute Fesquet
Recording Coordinators: Malene Hill & Regina Wochnik
Product Manager: Nasim Beizai

© 2018 Deutsche Grammophon GmbH, Stralauer Allee 1, 10245 Berlin
© 2018 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

Booklet Editor: Jochen Rudelt **texthouse**
Photos © Lev Efimov
Portrait of J. S. Bach (p. 2) © akq-images
Design: Demus Design

www.lozakovich.com
www.deutschegrammophon.com

